

Índice

- I. Anúncio do Concurso
- II. Programa do Concurso
- III. Caderno de Encargos

Anexo : Requisitos Técnicos e Especificações

Tabela para responder à necessidade e instruções de
preenchimento

II — PROGRAMA DO CONCURSO

1. Objecto do concurso

O Objecto do presente concurso público é a aquisição do sistema de armazenamento centralizado destinado à Polícia Judiciária.

2. Concorrentes

As pessoas singulares ou colectivas ou sociedades comerciais, domiciliadas ou com sede legal em Macau, que pretendam concorrer ao referido fornecimento, devem ter os seguintes elementos:

2.1 Para pessoas singulares: Nome, estado civil, naturalidade, profissão, número de contribuinte;

2.2 Para sociedades comerciais ou pessoas colectivas: Denominação social (firma), número de matrícula na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis de Macau e domicílio legal.

3. Os elementos que servem de base para a elaboração da proposta

3.1. Anúncio do Concurso;

3.2. Programa do Concurso;

3.3. Caderno de Encargos (incluindo requisitos técnicos e especificações, tabela para responder à necessidade e instruções de preenchimento).

4. Elaboração da proposta

4.1. A proposta e os documentos deverão ser redigidos em chinês e português (só as alíneas b) e c) do ponto 5.1 podem ser redigidos em inglês), sem rasuras, entrelinhas ou palavras riscadas, sempre com o mesmo tipo de máquina se forem dactilografadas.

4.2. Os preços das propostas deverão ser obrigatoriamente apresentados em patacas (MOP) e a proposta contendo os preços global e unitários deverá cumprir integralmente os “requisitos técnicos e especificações” do Caderno de Encargos e não deverá conter qualquer tipo de cláusula restritiva ou excepcional.

4.3. Os preços da proposta devem incluir todas as despesas eventualmente aplicáveis e os preços nunca podem ser alterados durante o prazo de validade da proposta.

4.4. Os concorrentes deverão prestar todos os esclarecimentos julgados necessários para uma correcta apreciação das propostas.

5. Composição da proposta

5.1. A proposta deve conter dos seguintes documentos e ser encerrada em sobrescrito opaco, fechado e convenientemente lacrado, no rosto escrever-se-á a palavra “**Proposta**”; indicando-se o nome ou a designação do concorrente e, a designação “**Polícia Judiciária - Aquisição do sistema de armazenamento centralizado**”:

a. Proposta (ANEXO I);

b. Proposta, quantidade, preço unitário, prazo de entrega, tabela do preço global – na tabela indica-se a marca, série, configuração, acessórios e as suas descrição e etc.. O preço unitário, o preço total, o preço total de cada item e o preço global são escritos em números arábicos e deverão ser obrigatoriamente apresentados em patacas (esta parte pode ser escrita em inglês). **Os concorrentes só podem apresentar uma única proposta, na qual não pode conter qualquer outra alternativa ou opção disponível. É considerado excluído se tenha mais que uma proposta, outra alternativa ou opção disponível;**

c. Os concorrentes devem apresentar as especificações técnicas e documentos dos equipamentos de fabricante (esta parte pode ser escrita em inglês);

d. Preencher devidamente a tabela para responder à necessidade conforme as instruções da tabela para responder à necessidade;

e. Programa de formação;

f. Programa de manutenção e reparação;

g. Para melhor avaliar a proposta, os concorrentes podem entregar os seguintes documentos/certificados/declarações:

- Dados sobre os mesmos tipos de trabalho que foram concluídos dentro de oito anos desde a abertura do presente concurso público; todos os dados devem acompanhar com os respectivos contratos ou cópias que têm efeitos legais;

- Resumo do tamanho e força da empresa;

- Nota curricular dos trabalhadores principais que vão executar os trabalhos;

- Nota curricular dos trabalhadores principais que vão executar os trabalhos de manutenção e reparação;

POLÍCIA JUDICIÁRIA
AQUISIÇÃO DO SISTEMA DE ARMAZENAMENTO CENTRALIZADO
PROGRAMA DO CONCURSO

- Tipos de serviço de manutenção original e de serviço de apoio técnico (nomeadamente serviço de apoio técnico local), quantidade de trabalhadores de apoio técnico, nível de serviço de apoio técnico, etc..

5.2. A proposta com os anexos deve conter dos seguintes documentos e ser encerrada em sobrescrito opaco, fechado e convenientemente lacrado, no rosto escrever-se-á a palavra “**Documentos**”; indicando-se o nome ou a designação do concorrente e, a designação “**Polícia Judiciária - Aquisição do sistema de armazenamento centralizado**”:

a. Declaração redigida de acordo com o modelo (Anexo II) deste Programa;

b. Documento comprovativo da prestação de caução provisória mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. O modelo da garantia bancária encontra-se no presente Programa (Anexo III). Deve apresentar a garantia bancária original. O original do recibo de “Operações de Tesouraria M/11” para prestação caução provisória mediante depósito em dinheiro;

c. Declaração redigida de acordo com o modelo (Anexo IV) deste Programa;

d. Registo Comercial emitido pela Conservatória dos Registos Comerciais e Bens Móveis de Macau ou sua cópia autenticada, sendo a sua emissão não superior a 3 meses antes da data da abertura do presente concurso público;

e. Comprovativo de inscrição do concorrente na Direcção dos Serviços de Finanças – contribuição industrial actualizado (M8) ou sua cópia autenticada;

f. Declaração (não é devedor à fazenda da R.A.E.M.), emitida pela Direcção dos Serviços de Finanças da R.A.E.M., sendo a sua emissão não superior a 3 meses antes da data da abertura do concurso.

5.3. **Os dois sobrescritos indicados nos pontos 5.1 e 5.2 serão encerrados num terceiro, também lacrado, no rosto escrever-se-á a palavra “Envelope exterior”;** indicando-se o nome ou a designação do concorrente e, a designação “**Polícia Judiciária - Aquisição do sistema de armazenamento centralizado**”.

6. Entrega da proposta

6.1. Os concorrentes devem entregar as propostas até às 12 horas do dia 29 de Agosto de 2017.

6.2. As propostas devem ser entregues contra recibo ao Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki n.º 23).

6.3. Se o envio das propostas for feito pelo correio, os concorrentes serão responsáveis por todos os atrasos que porventura se verificarem, não podendo no entanto apresentar qualquer reclamação.

6.4. Nenhuma proposta poderá ser alterada depois de ter sido entregue. Cada concorrente só pode entregar uma proposta. Se o mesmo concorrente tiver entregado mais do que uma proposta, só é considerado a última proposta.

6.5. Em caso de encerramento desta Polícia na hora limite para a entrega e abertura das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para as mesmas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. Procedimento da abertura das propostas

7.1. A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião, no 4.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, pelas 10 horas do dia 30 de Agosto de 2017.

7.2. Em caso de encerramento desta Polícia na hora limite para a entrega de propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7.3. Os concorrentes ou seus representantes legais têm direito de assistir ao procedimento da abertura deste concurso público e verificar todas as propostas e documentos.

8. Prazo de entrega

8.1. O prazo de entrega é de cento e cinquenta (150) dias consecutivos, contado a partir do dia seguinte da assinatura do contrato notarial, findo a entrega de equipamentos no local indicado pela PJ, instalação dos mesmos, transferência de dados, teste e formação.

8.2. Caso o prazo de entrega dos concorrentes não esteja em conformidade com o ponto 8.1., não se realizará a selecção e consideração.

9. Não admissão da proposta

9.1. A falta de quaisquer documentos indicados nos pontos 5.1 (excepção da alínea g) do ponto 5.1) ou/e 5.2;

9.2. A apresentação da proposta depois do termo do prazo fixado no anúncio do concurso público;

9.3. Anexos da proposta;

9.4. A falta de assinatura do concorrente na proposta;

9.5. A proposta não é redigida em chinês ou português (excepção as partes que podem ser escritas em inglês);

9.6. Os concorrentes entregam mais que uma proposta;

9.7. O prazo de entrega superior a cento e cinquenta (150) dias consecutivos.

10. Caução provisória

10.1. Todos os concorrentes deverão prestar caução provisória, no valor de MOP300,000.00 (trezentas mil patacas), mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

10.2. O Modelo para elaboração da garantia bancária é constante do presente Programa (Anexo III);

10.3. O depósito em dinheiro é efectuado pelos próprios concorrentes, mediante a declaração, por escrito, e o preenchimento do impresso "Operações de Tesouraria M/11) fornecido pela Polícia Judiciária, acompanhado da cópia do impresso "Contribuição Industrial – Conhecimento de cobrança M/8) do último ano, dentro do primeiro terço do prazo previsto para a apresentação das propostas (15/08/2017).

11. Caução definitiva

11.1. A caução definitiva a prestar pelo adjudicatário, no prazo de oito dias a contar da notificação da adjudicação, será de valor correspondente a quatro por cento (4%) do preço global da respectiva adjudicação, podendo ser prestada pelo concorrente seleccionado pela forma prescrita para a caução provisória a que se refere o ponto 10.

11.2. O período de manutenção é contado desde a data da recepção provisória que for homologada pela entidade competente e o processo da recepção definitiva é contado desde findo o período de manutenção. Findo o processo da recepção definitiva, o adjudicatário tem direito de exigir a P J a libertação da caução definitiva.

11.3. Se o adjudicatário não prestar em tempo a caução definitiva, e não houver sido impedido de o fazer por facto independente da sua vontade, que seja reputado justificação bastante, perderá o montante da caução provisória a favor da Polícia Judiciária, e a adjudicação considerar-se-á, desde logo, sem efeito.

POLÍCIA JUDICIÁRIA
AQUISIÇÃO DO SISTEMA DE ARMAZENAMENTO CENTRALIZADO
PROGRAMA DO CONCURSO

12. Direito de fazer adjudicações

A Polícia Judiciária reserva-se o direito de fazer adjudicações parciais ou de não fazer total ou parcialmente a adjudicação se assim convier ao interesse público ou o orçamento.

13. Legislação aplicável

O Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio e o Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, são aplicáveis subsidiariamente ao presente concurso público.

14. Critérios de avaliação

A avaliação da proposta adoptada-se a escala de 100 pontos, a PJ tem direito de obrigar qualquer um dos concorrentes para facultar o desempenho funcional para ser fundamentos da avaliação do n.º 2. Os factores de avaliação das propostas e as respectivas proporções são os seguintes:

SAN Storage System, SAN Backup Solution and Data migration Service		
N.º	Factores da avaliação	Proporção
1	Grau de cumprimento das especificações técnicas dos produtos (Se este grupo de item não corresponde todas as exigências do 1.º grau de exigências importantes da Tabela para responder à necessidade, poderá ser excluído este grupo de item)	30
2	Pontos obtidos = $[1 - (\text{Preço global da proposta} - \text{preço razoável}) \div \text{preço razoável}] \times 35$ pontos; Preço razoável = os valores médios do preço global desses grupo de item que não foram excluídos; Valor obtido < 0 ponto, é obtido 0 ponto	35
3	Capacidade da equipa técnica, todos os serviços de apoio técnico que podem fornecer (nomeadamente serviço de apoio técnico local) e formação	20
4	Força e experiência da empresa	10
5	Prazo de entrega	5

15. Qualquer dúvida

Qualquer dúvida quanto ao presente concurso público, deverá ser enviada por escrito para, no prazo de

POLÍCIA JUDICIÁRIA
AQUISIÇÃO DO SISTEMA DE ARMAZENAMENTO CENTRALIZADO
PROGRAMA DO CONCURSO

um terço do prazo da apresentação das propostas (15/08/2017), o Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki n.º 23).

16. Reclamação

Qualquer reclamação sobre presente concurso público ou qualquer reclamação sobre preterição ou irregularidade das formalidades do concurso, deverá ser enviada por escrito para o Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki n.º 23).

ANEXO - I

Proposta

_____ (nome do concorrente, endereço, estado civil, número de documento de identificação, data e local da sua emissão), na qualidade da representação _____ (nome da firma, endereço, número do registo na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis), após ter tomado conhecimento do objecto do concurso público designado por “**Polícia Judiciária - Aquisição do Sistema de Armazenamento Centralizado**”, vem por este meio aceitar, sem qualquer reserva, todas as condições estabelecidas no respectivo Anúncio, Programa de Concurso e Caderno de Encargos, bem como, em tudo nele omissos, a legislação vigente aplicável, designadamente, o Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e o Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, obrigando-se a executar o respectivo fornecimento, mediante os preços indicados nas propostas.

Macau, aos _____ de _____ de _____

(assinatura reconhecida notarialmente)

ANEXO – II
DECLARAÇÃO

Eu _____ (nome do concorrente, endereço, estado civil, número de documento de identificação, data e local da sua emissão), na qualidade da representação _____ (nome da firma, endereço, número do registo na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis), declaro que renuncia a foro especial e se submete, em tudo o que respeitar aos assuntos relacionados com **“Polícia Judiciária - Aquisição do Sistema de Armazenamento Centralizado”**, ao que se achar prescrito na legislação em vigor na Região Administrativa Especial de Macau.

Macau, aos _____ de _____ de _____.

(assinatura reconhecida notarialmente)

ANEXO - III

GARANTIA BANCÁRIA (Modelo para caução provisória)

Valor: MOP300,000.00 (trezentas mil patacas)

Garantia Bancária n.º _____

A pedido da (identificação do concorrente), com sede legal em Macau, concorrente ao concurso público para “**Polícia Judiciária - Aquisição do Sistema de Armazenamento Centralizado**”, vem o Banco (denominação do Banco), com sede legal em Macau, prestar a favor da Polícia Judiciária de Macau – Região Administrativa Especial de Macau uma garantia bancária no valor de MOP300,000.00 (trezentas mil patacas), como forma de caucionar o exacto e pontual cumprimento das obrigações que o referido concorrente assume com a apresentação da proposta, respondendo este Banco pela entrega da importância necessária para perfazer aquele valor logo que a Polícia Judiciária o exija.

Esta garantia bancária é válida até aos momentos definidos no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, ou até à prestação da caução definitiva.

Macau, aos ____ de _____ de ____.

(assinatura do representante do Banco, reconhecida nessa qualidade)

ANEXO – IV
DECLARAÇÃO

Eu _____ (nome do concorrente, endereço, estado civil, número de documento de identificação, data e local da sua emissão), na qualidade da representação _____ (nome da firma, endereço, número do registo na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis), depois de ter conhecimento do disposto no programa do concurso designado por “**Polícia Judiciária - Aquisição do Sistema de Armazenamento Centralizado**”, declaro que se obriga a prestar a caução definitiva de quatro por cento (4%) do valor global da adjudicação caso o fornecimento lhe venha a ser adjudicado.

Macau, aos _____ de _____ de _____.

(assinatura reconhecida notarialmente)

III — Caderno de Encargos

1. Objecto do concurso

O objecto do presente concurso público é a aquisição do sistema de armazenamento centralizado destinado à Polícia Judiciária (adiante abreviadamente designada por PJ), cujas especificações e requisitos de equipamento constantes do anexo de Requisitos Técnicos e Especificações que faz parte integrante deste Caderno de Encargos.

2. Descrição

- 2.1. O objecto do concurso é a aquisição do sistema de armazenamento centralizado destinado à PJ;
- 2.2. O adjudicatário tem de apresentar uma proposta conforme as exigências estipuladas neste Caderno de Encargos e Requisitos Técnicos e Especificações;
- 2.3. O adjudicatário tem de fornecer, instalar, transferir e depurar todos os hardwares e softwares constantes da proposta. Todos os softwares têm de ter certificado de utilização, mídia de instalação do software, manual de instalação e operação.

3. Prazo de entrega

- 3.1. Não superior a cento e cinquenta (150) dias consecutivos, desde o dia seguinte da assinatura do contrato notarial, todas as coisas adjudicadas ser entregues ao local indicado pela PJ, findo as suas instalações, transferências de dados, depuramento e formação;
- 3.2. Fora do prazo indicado no ponto 3.1, a PJ não vão fazer qualquer selecção ou consideração.

4. Curso de formação

O adjudicatário tem de fornecer a favor do administrador e operador do sistema da Polícia Judiciária um curso de formação adequado e suficiente para garantir a entrada em funcionamento dos equipamentos sem sobressalto. O programa, horas e dados do curso devem ser especificados na proposta.

5. Manutenção e reparação

5.1. O adjudicatário deve fornecer um período de manutenção não inferior a 3 anos. A taxa de manutenção deve ser incluída no preço da aquisição e conforme as exigências estipuladas neste Caderno de Encargos e Requisitos Técnicos e Especificações;

5.2. O adjudicatário deve ainda apresentar na sua proposta os pormenores sobre a reparação dos hardwares e softwares fornecidos durante o período de garantia, incluindo o tempo de serviço, tempo de reacção e serviço de inspecção periódica.

6. Prazo de validade da proposta

6.1. Decorrido o prazo de noventa (90) dias, contados da data do acto público do concurso cessa, para os concorrentes que não hajam recebido comunicação sobre a adjudicação, a obrigação de manter as respectivas propostas, tendo os interessados direito à restituição ou libertação da caução provisória prestada;

6.2 Se, findo aquele prazo, nenhum dos concorrentes, requerer a restituição ou libertação da caução provisória, será esse prazo prorrogado até à data em que seja formulado o primeiro requerimento nesse sentido, mas nunca por mais de cento e oitenta (180) dias.

7. Reserva do direito de não adjudicação ou adjudicação parcial

7.1. A PJ reserva o direito de fazer adjudicações parciais ou de não fazer total dos softwares, hardwares e serviços constantes da proposta apresentada pelo adjudicatário;

7.2. Para assegurar que todos os softwares e hardwares obtêm reparação, manutenção e apoio original e procuração de Macau, a PJ tem o direito de não fazer adjudicações dos respectivos softwares e hardwares que são produtos paralelos importados;

7.3. A PJ reserva-se o direito de fazer adjudicações parciais ou de não fazer total ou parcialmente a adjudicação se assim convier ao interesse público, designadamente, nas seguintes circunstâncias, a Polícia Judiciária tem o direito de não fazer a adjudicação:

a. Quando resolva adiar o presente concurso público pelo mínimo de seis (6) meses;

b. Quando todas as propostas, ou a mais conveniente, ofereçam preço global superior ao valor de licitação;

c. Quando haja forte presunção de conluio entre os concorrentes;

d. Quando os requisitos mínimos de qualidade previstos no Caderno de Encargos não sejam satisfeitos por qualquer das propostas apresentadas.

8. Celebração do contrato

8.1. Minuta do contrato

a. A minuta do contrato será remetida pela PJ, antes da adjudicação, ao concorrente cuja proposta haja sido preferida, para sobre ela se pronunciar no prazo de cinco (5) dias a contar da data da sua recepção;

b. Se no prazo referido não se pronunciar, considerar-se-á aprovada a minuta.

8.2 Prazo para celebração do contrato

a. O contrato deve ser celebrado após a apresentação da caução definitiva;

- b. O adjudicatário perderá a favor da PJ a caução definitiva prestada, considerando-se, desde logo, a adjudicação sem efeito se não comparecer no dia, hora e local fixados para a outorga do contrato e não houver sido impedido de o fazer por motivo independente da sua vontade que seja reputado justificação bastante.

9. Direito de uso, direito exclusivo, etiquetas de fabrico e negócio e, outros direitos de propriedade industrial e intelectual

9.1. As normas jurídicas de propriedade industrial e intelectuais internacionais e da RAEM devem ser respeitadas, nomeadamente os equipamentos informáticos e sistema de software entregados pelo adjudicatário. O adjudicatário deve assegurar as coisas fornecidas possuem direitos de propriedade intelectual ou de uso;

9.2. Os equipamentos informáticos e sistema de software entregados pelo adjudicatário devem ser respeitadas as normas jurídicas. O adjudicatário tem de facultar os documentos de autorização de uso com número de registo obtidos directamente do fabricante à PJ;

9.3. Se o dono das coisas fornecidas for instaurado o processo por ter violado quaisquer normas jurídicas do ponto 9.1 e 9.2, todas as respectivas obrigações serão da responsabilidade do adjudicatário.

10. Pagamento

10.1. A PJ efectuará o pagamento em patacas (MOP) ao adjudicatário;

10.2. A PJ efectuará o pagamento antecipado depois da celebração do contrato;

10.3. A PJ efectuará pagamento do restante dinheiro da seguinte forma: todas as coisas adjudicadas serão entregues no local indicado pela PJ, findo as suas instalações, transferências de dados, exames e formação e, a recepção provisória for homologada pela entidade competente;

10.4. Após a celebração do contrato, se houver qualquer taxa ou mudança ou estipulação de imposto que afectará directamente ou indirectamente o contrato, as respectivas obrigações serão da responsabilidade do adjudicatário.

11. Penalidade

11.1. Se o adjudicatário não cumprir o prazo ou prazos contratuais para efectivação do objecto do contrato, acrescidos de prorrogações graciosas ou legais, ser-lhe-á aplicada, até ao cumprimento das obrigações contratuais ou à rescisão do contrato, a multa indicada nas alíneas a) e b) do artigo 56.º do Decreto-Lei nº 63/85/M, de 6 de Julho;

11.2. Durante o prazo de garantia, caso haja uma avaria de equipamentos, sistemas de hardware ou de software fornecidos pelo adjudicatário com a duração superior a 0.5% (meio por cento) do tempo de trabalho, o procedimento da aceitação definitiva será adiado proporcionalmente.

12. Rescisão do contrato

12.1. O contrato pode ser rescindido, a qualquer tempo, por acordo de ambos os outorgantes;

12.2. O não cumprimento, cumprimento retardado ou cumprimento defeituoso das regras constantes constitui justa causa para a rescisão do contrato;

12.3. Se verificar que o material e equipamento, bem como o sistema, objecto do contrato, fornecido pelo adjudicatário não está conforme com as características e função constantes da proposta e demais documentos que o concorrente apresentou, a Polícia Judiciária pode rescindir o contrato;

12.4. A Polícia Judiciária reserva-se o direito de rescindir o contrato, se assim convier ao interesse público.

13. Resolução de conflitos

As questões que se suscitarem sobre o prazo de validade, interpretação ou execução do contrato, que não sejam dirimidas, devem ser submetidas ao Tribunal competente da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Regras aplicáveis

- 14.1. Devem ser rigorosamente cumpridas as cláusulas contratuais e o conteúdo dos documentos que fazem parte integrante do contrato, bem como devem ser observadas as regras relativas à aquisição de bens e serviços constantes da legislação vigente da Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente, o Decreto-Lei nº 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei nº 30/89/M, de 15 de Maio, bem como o Decreto-Lei nº 63/85/M, de 6 de Julho;
- 14.2. O Programa do Concurso, o Caderno de Encargos e a proposta do adjudicatário fazem parte integrante do contrato. No caso de existirem divergências ou contradições entre os documentos referidos, a prevalência é determinada pela ordem em que são indicados;
- 14.3. Na interpretação do Programa do Concurso e Caderno de Encargos, prevalece o texto original da versão chinesa.

要求說明書

SAN Storage System、SAN Backup Solution and Data Migration Service

1 SAN Storage System

1.1 Storage configuration #1 (購買數量：2套)

1.1.1 Storage 的技術規格需符合 1.3 項 “Storage common technical requirement” 內所述之要求

1.1.2 Storage disk requirement

1.1.2.1 **12 x 7.68TB** SSD SFF

1.1.2.2 **72 x 1.8TB** 10Krpm SAS SFF

1.1.2.3 **48 x 8TB** 7.2K SAS LFF

1.1.3 Includes **One (1) 42U** storage rack (will be located in data center with raise floor) with **2x PDU**, with efficient airflow direction perforated front and rear door

1.2 Storage configuration #2 (購買數量：2套)

1.2.1 Storage 的技術規格需符合 1.3 項 “Storage common technical requirement” 內所述之要求

1.2.2 Storage disk requirement

1.2.2.1 **12 x 7.68TB** SSD SFF

1.2.2.2 **48 x 1.8TB** 10Krpm SAS SFF

1.2.2.3 **64 x 8TB** 7.2K SAS LFF

1.2.3 Includes **One (1) 42U** storage rack (will be located in data center with raise floor) with **2x PDU**, with efficient airflow direction perforated front and rear door

1.3 Storage common technical requirement

- 1.3.1 **Four (4)** controller nodes with **Mesh Active/Symmetric Active-Active** controller architecture design
- 1.3.2 Each controller node have built-in **CPU with 10-Core**
- 1.3.3 Include **Eight (8) x 16Gb/s** FC ports, **4 x 1GbE** ports
- 1.3.4 **380GB** or above controller cache, supports extendable flash cache up to 8TB
- 1.3.5 Fibre Channel connectivity
- 1.3.6 Supports RAID level 0,1,5,6
- 1.3.7 Supports SSD, SAS disk and NL-SAS disk drive
- 1.3.8 Supports SFF(2.5in)/LFF(3.5in) drive enclosure
- 1.3.9 Supports 12Gb/s SAS backend speed
- 1.3.10 Supports rapid and non-disruptive online volume/LUN full copy on local storage
- 1.3.11 Supports Remote Data Replication (in **Synchronous mode** and in **Asynchronous mode**)
- 1.3.12 Supports 1 to 1, 1 to N (at least 4 storage) data remote replication
- 1.3.13 Supports many to many (at least 4 storage) data remote replication
- 1.3.14 Supports Automated Storage Tiering
- 1.3.15 Supports In-line Data Deduplication and In-line Data Compression
- 1.3.16 Supports Thin Provisioning
- 1.3.17 Supports Automated Storage Reclamation
- 1.3.18 Supports Automated Zero Page/Block Reclamation
- 1.3.19 Supports Multi-tenancy
- 1.3.20 Supports online data movement of existing volumes (LUN) to different RAID levels and different tiers of storage transparently and non-disruptively
- 1.3.21 Supports User Assigns LUN/Virtual Volume to Pre-defined Service Levels

on QoS workload prioritization

- 1.3.22 Supports both block (SAN) and network file system (NAS) protocols at the same time without the need for additional hardware
- 1.3.23 Support high availability drive enclosure feature to guarantee the storage operation and no data loss even one of the drive enclosure failure
- 1.3.24 Supports automated Failed Disk Isolation
- 1.3.25 Supports non-disruptive operations on Controller addition and replacement
- 1.3.26 Supports non-disruptive operations on Controller code/firmware upgrade
- 1.3.27 Supports non-disruptive operations on drive enclosure addition and replacement
- 1.3.28 Supports non-disruptive operations on disk drive addition and replacement
- 1.3.29 Supports online data migration from Existing HP EVA8100/8400 Storage
- 1.3.30 Supports Microsoft Windows Server Failover Clustering
- 1.3.31 Includes **3 years 7x24 parts** with **4 hour** on-site labor professional support service
- 1.3.32 存儲器空間的使用及配置等可隨時由用戶自行設定，被判給人不可就存儲器空間的使用及配置等設限及就此收取額外的費用
- 1.3.33 被判給人必須在保固期內為 SAN Storage 系統（包括 Storage 及 SAN Switch）提供定期的系統預防性維護及檢測服務，並須對系統發現的問題進行適時的跟進修復，同時對存儲系統的性能優化、固件（Firmware）更新、參數調整等提供技術意見或建議，並在用戶同意後提供相關之性能優化、固件更新、參數調整等服務，有關服務之費用必須已包含在購買價中

投標人提供的 Storage 需完全符合或優於以上 1.3.1 至 1.3.33 所列明的技術規格要求

- 1.3.34 Supports iSCSI and FCoE technology
- 1.3.35 Supports dedicated hardware acceleration to enhance the data processing
- 1.3.36 Supports Application-aware Snapshots (Oracle DB, MS Exchange, MS SQL,

Microsoft Hyper-V, etc.)

- 1.3.37 Supports Metadata Stored Separately
- 1.3.38 Supports Data Encryption
- 1.3.39 Supports Policy-based Storage Selection
- 1.3.40 Supports Storage templates with QoS
- 1.3.41 Supports Self-service Portal
- 1.3.42 Supports Exposes APIs for 3rd Party Automation
- 1.3.43 Supports User-defined Minimums / Maximums QoS workload prioritization
- 1.3.44 Supports User Assigns VM to Pre-defined Service Levels on QoS workload prioritization
- 1.3.45 Supports OpenStack Cinder and REST APIs
- 1.3.46 Supports Intelligent Platform Management Interface (IPMI)
- 1.3.47 Supports Storage Management Initiative Specification (SMI-S), including System Center Virtual Machine Manager (SCVMM)
- 1.3.48 Supports VMware vCenter and Web-based storage management interface
- 1.3.49 Supports the assigning and enforcing of storage Quotas
- 1.3.50 Supports Threshold Alerting when certain conditions are met
- 1.3.51 Supports Unified Management
- 1.3.52 Supports Notification and Logging (Phone home / SNMP)
- 1.3.53 Supports Data Migration to/from OpenStack compatible
- 1.3.54 Supports NFS / SMB
- 1.3.55 Supports LDAP / ADS Authentication Methods
- 1.3.56 Supports Flash Memory Optimizations for extending the life and utilization of flash media
- 1.3.57 Supports Microsoft Hyper-V
- 1.3.58 Supports Oracle VM

- 1.3.59 Supports Red Hat Enterprise Virtualization (RHEV) and VMware ESX/ESXi
- 1.3.60 Supports Microsoft ODX
- 1.3.61 Supports VMware vSphere Snapshot Integration
- 1.3.62 Supports VMware vSphere Storage APIs Array Integration (VAAI)
- 1.3.63 Supports VMware vSphere Storage APIs for Storage Awareness (VASA)
- 1.3.64 Supports VMware vSphere Storage I/O Control (SIOC)
- 1.3.65 Supports VMware vSphere Storage Distributed Resource Scheduler (DRS)
- 1.3.66 Supports Asymmetric Logical Unit Access (ALUA)
- 1.3.67 Supports VMware Virtual Volumes
- 1.3.68 Supports VMware vRealize Operations 6 or later
- 1.3.69 Supports Remote Monitoring / Proactive Remediation support services
- 1.3.70 Fully compatible with existing HP StorageWorks 8Gbs SAN Switch
- 1.3.71 Fully compatible with existing HP MSL tape backup library (LTO-4)
- 1.3.72 Fully compatible with existing HP Proliant DL360/DL380/DL580 Generation 5/6/7/8/9 Sever
- 1.3.73 Fully compatible with existing HP EVA8100 / HP EVA8400

本次投標所提供之固態硬盤(SSD)如有故障或損壞，除了在保養條款中由被判給人以備件替換外，出現故障或損壞的固態硬盤須交給本局處理，不作歸還；其他的磁性硬盤如有故障或損壞，在被判給人以備件替換後，出現故障或損壞之磁性硬盤經本局進行消磁處理後，可以歸還予被判給人。

1.4 16Gb SAN Switch configuration #1 (購買數量：4台)

- 1.4.1 Rack mountable (include all the necessary mounting accessories)
- 1.4.2 **16Gb** Fibre Channel Switch
- 1.4.3 **36-port** FC port must be ready to use

- 1.4.4 One (1) port with **16Gb** Long Wave (around 30KM) Fibre Channel Transceiver, other port (**35-port**) with 16Gb Short Wave Transceivers must be included
- 1.4.5 Include all (**36 pcs**) appropriated **5-meter** long fibre patch cables
- 1.4.6 Redundant, hot swappable power supplies with cooling fans
- 1.4.7 Supports hardware zoning
- 1.4.8 Supports zone based Quality of Service (QoS)
- 1.4.9 Supports **128Gb/s** trunking speed between switches
- 1.4.10 **Three (3) years 7x24** parts with **4-hour** on-site labor warranty

投標人提供的此項產品需完全符合或優於以上 1.4.1 至 1.4.10 所列明的技術規格要求

- 1.4.11 Supports Compression and Encryption on data transfer
- 1.4.12 Supports web-based management tools
- 1.4.13 Supports expandable to 48-port FC port
- 1.4.14 Compatible with PJ's existing SAN connected HP ProLiant Servers, HP Intergrity Servers and HP Tape Library

1.5 16Gb SAN Switch configuration #2 (購買數量：4 台)

- 1.5.1 Rack mountable (include all the necessary mounting accessories)
- 1.5.2 **16Gb FC** port Fibre Channel Switch
- 1.5.3 **12-port** FC port must be ready to use
- 1.5.4 **Twelve (12) 16Gb** Short Wave Transceivers must be included
- 1.5.5 Includes all (**12 pcs**) appropriated **5-meter** long fibre patch cables
- 1.5.6 Redundant, hot swappable power supplies with cooling fans
- 1.5.7 Supports hardware zoning
- 1.5.8 Supports zone based Quality of Service (QoS)

1.5.9 Supports **128Gb/s** trunking speed between switches

1.5.10 **Three (3) years 7x24** parts with **4-hour** on-site labor warranty

投標人提供的此項產品需完全符合或優於以上 1.5.1 至 1.5.10 所列明的技術規格要求

1.5.11 Supports Compression and Encryption on data transfer

1.5.12 Supports web-based management tools

1.5.13 Expandable to 48-port FC port

1.5.14 Compatible with PJ's existing SAN connected HP ProLiant Servers, HP Intergrity Servers and HP Tape Library

1.6 SAN Backup Solution - Data Backup Appliance (購買數量：2 套)

1.6.1 Rack mountable (include all the necessary mounting accessories)

1.6.2 **140TB** raw capacity (include sufficient backup licensing to fully use the usable capacity)

1.6.3 Supports Fibre Channel technology

1.6.4 **Two (2) 16Gb** FC port

1.6.5 Data backup speeds up to **25TB/hour**

1.6.6 Supports data replication between two appliances

1.6.7 Supports storage data snapshot directly to this backup appliance

1.6.8 Supports data deduplication

1.6.9 Supports hardware **RAID 6**

1.6.10 Supports **LTO-3/LTO-4/LTO-5/LTO-6** tape device emulation

1.6.11 Includes redundant power supplies and cooling fans

1.6.12 Include backup and management software and appropriated licensing

1.6.13 **Three (3) years 7x24** parts with **4-hour** on-site labor warranty

投標人提供的此項產品需完全符合或優於以上 1.6.1 至 1.6.13 所列明的技

術規格要求

1.7 不間斷電源供應 (Uninterruptible Power Supply - UPS)

(購買數量：8 台)

- 1.7.1 **6kVA true on-line UPS**
 - 1.7.2 Rack mountable (include all the necessary mounting accessories)
 - 1.7.3 Supports 220VAC input and output voltage
 - 1.7.4 Includes **automatic bypass** function to switch the power source from UPS to external power source when UPS is failure.
 - 1.7.5 Includes **manual bypass button / switch** for maintenance purpose to switch power source from UPS to external power source and vice versa
 - 1.7.6 Replaceable and hot-swappable internal batteries
 - 1.7.7 Includes accessories for SNMP and Web Management
 - 1.7.8 Bundled hardware and/or software to support Windows Server automated shutdown through network if UPS battery capacity runs low
 - 1.7.9 Includes incoming power source connection job to connect UPS to the existing IP44 32A-6h/220-250V 2P+E socket (include material and labor)
 - 1.7.10 Includes power output connection job to connect the storage (include material and labor)
 - 1.7.11 Includes **three (3)** years parts (battery included) and on-site labor warranty
- 投標人提供的此項產品需完全符合或優於以上 1.7.1 至 1.7.11 所列明的技術規格要求
- 1.7.12 Power factor correction
 - 1.7.13 Maintains stable voltage output and pure sinewave output
 - 1.7.14 Automatic battery test
 - 1.7.15 Front panel display

1.8 Storage 系統安裝及數據資料轉移服務 #1

- 1.8.1 被判給人需要對以下設備進行安裝及設定
 - 1.8.1.1 Item 1.1 – Storage Configuration #1 (2 套)
 - 1.8.1.2 Item 1.4 - 16Gb SAN Switch configuration #1 (4 台)
 - 1.8.1.3 Item 1.6 – Data Backup Appliance (1 套)
 - 1.8.1.4 Item 1.7 - 不間斷電源供應 (UPS) (4 台)
- 1.8.2 被判給人需要將 2 套 storage 配合 4 台 16Gb SAN Switch 建立成為一套具有冗餘連接設計的 data disaster recovery 的 SAN Storage 系統 (data remote replication in Synchronous mode)，並以其中一套 storage 為 main site，另一套 storage 作為 secondary site；
- 1.8.3 2 套 storage 將分別安裝於本局總部及路氹分局大樓的數據中心內，數據中心提供下吹冷風的升高地台設計，本局可提供 4 芯 LC 接口的 Single-mode fiber 作為兩套系統的連接，同時本局為每台 UPS 提供一組 **IP44 32A-6h/220-250V 2P+E** socket 作供電電源接駁；
- 1.8.4 被判給人需要將 Item 1.6 其中一套 Data Backup Appliance 連接到上述 SAN Storage 系統，設置成為一套以 disk to disk backup 的備份模式系統對 storage 的數據資料進行快速的備份；
- 1.8.5 將本局現正使中的 HP StorageWorks EVA 8100 之數據資料轉移至上述之 SAN Storage 系統中；
- 1.8.6 需要轉移的數據容量約為 85TB；
- 1.8.7 被判給人需事前收集及檢查上述 HP StorageWorks EVA 8100 之情況，包括 LUN 狀況、各個 Host 的 Presentation 情況等資料，並制訂運行復原計劃、作好備份、安裝及配置服務的準備，並確保有關配置轉移至新系統後能正常運行；
- 1.8.8 現有 HP StorageWorks EVA 8100 中之數據須採用在線轉移或同類型的模式轉移至新系統中，使得資料轉移盡可能在「可提供正常資料存取」的情況下進行；
- 1.8.9 資料轉移的工作在有需要時或在本局的要求下，被判給人須配合本局安排於非辦公時間內進行；

- 1.8.10 相關的系統安裝、設定及資料轉移工作必須由生產商認可之合資格技術人員進行，被判給人須出示有關人員之廠商認可之有效的技術資格證明及保證有關人員之專業資格；
- 1.8.11 被判給人需提供資料轉移過程中所使用的軟件使用許可（License）、連接配件，以及 Firmware 升級計劃、分析、安裝服務及報告等；
- 1.8.12 基於系統安全考慮和保安需要，此系統只在本局內網中使用，不可連接外部網絡。

1.9 Storage 系統安裝及數據資料轉移服務 #2

- 1.9.1 被判給人需要對以下設備進行安裝及設定
 - 1.9.1.1 Item 1.2 – Storage Configuration #2 (2 套)
 - 1.9.1.2 Item 1.5 - 16Gb SAN Switch configuration #2 (4 台)
 - 1.9.1.3 Item 1.6 – Data Backup Appliance (1 套)
 - 1.9.1.4 Item 1.7 - 不間斷電源供應（UPS）(4 台)
- 1.9.2 被判給人需要將 2 套 storage 配合 4 台 16Gb SAN Switch 建立成為一套具有冗餘連接設計的 data disaster recovery 的 SAN Storage 系統 (data remote replication in Synchronous mode)，並以其中一套 storage 為 main site，另一套 storage 作為 secondary site；
- 1.9.3 2 套 storage 將分別安裝於本局部門辦事處所在大廈的兩個不同樓層的專用電腦設備房間，該房間提供下吹冷風的升高地台設計，本局可提供 4 芯 LC 接口的 Multi-mode fiber 作為兩套 Storage 的系統連接，同時本局為每台 UPS 提供一組 **IP44 32A-6h/220-250V 2P+E** socket 作供電電源接駁；
- 1.9.4 被判給人需要將 Item 1.6 其中一套 Data Backup Appliance 連接到上述 SAN Storage 系統，設置成為一套以 disk to disk backup 的備份模式系統對 storage 的數據資料進行快速的備份；
- 1.9.5 將本局現正使中的 HP StorageWorks EVA 8400 之數據資料轉移至上述之 SAN Storage 系統中；
- 1.9.6 需要轉移的數據容量約為 40TB；

- 1.9.7 被判給人需事前收集及檢查上述 HP StorageWorks EVA 8400 之情況，包括 LUN 狀況、對各個 Host 的 Presentation 情況等資料，並制訂運行復原計劃、作好備份、安裝及配置服務的準備，並確保有關配置轉移至新系統後能正常運行；
- 1.9.8 現有 HP StorageWorks EVA 8400 中之數據須採用在線轉移或同類型的模式轉移至新系統中，使得資料轉移盡可能在「可提供正常資料存取」的情況下進行；
- 1.9.9 資料轉移的工作在有需要時或在本局的要求下，被判給人須配合本局安排於非辦公時間內進行；
- 1.9.10 相關的系統安裝、設定及資料轉移工作必須由生產商認可之合資格技術人員進行，被判給人須出示有關人員之廠商認可之有效的技術資格證明及保證有關人員之專業資格；
- 1.9.11 被判給人需提供資料轉移過程中所使用的軟件使用許可（License）、連接配件，以及 Firmware 升級計劃、分析、安裝服務及報告等；
- 1.9.12 基於系統安全考慮和保安需要，系統只在本局內網中使用，不可連接外部網絡。

被判給人必須提供符合或優於 1.8 及 1.9 項所述的系統安裝及數據資料轉移服務；投標人需提交相關服務的詳細實施方案及說明以證明符合 1.8 及 1.9 項所述要求

備註：

1. 投標人必須出具設備生產商提供之設備技術規格及說明文件以證明所提供的系統或設備等符合司法警察局“要求說明書”內的技術規格及說明。
2. 為確保判給方案的所有軟件及硬件設備獲得有效原廠和獲授權之本澳所屬區域代理的維修、保養及技術支援，倘經證實投標人提供之軟件及硬件屬平衡進口產品，司法警察局有權不判給予該投標人。
3. 獲判給人交付的資訊設備和軟件系統必須遵守國際及澳門特區有關工業產權及著作權的法律規定。獲判給人並須確保所有由其提供的交付物擁有合法的知識產

權或使用權。

4. 獲判給人交付給司法警察局使用的資訊設備和軟件系統，必須遵循法律之規定，並必須向司法警察局提供直接從有關的生產商獲得的具登記編號的使用許可證明文件。
5. 倘在本供應中交付物之擁有者因觸犯第 4 點及第 5 點所指的任何規定而被起訴，獲判給人必須承擔全部相關責任。